Prof. Dr. Florentina Badalanova Geller
CV 2021

fbadalanovageller@therai.org.uk
f.geller@ucl.ac.uk
fbadalanova@britishmuseum.org
fbgeller@mpiwg-berlin.mpg.de

https://www.therai.org.uk/about-the-rai/staff/florentina-badalanova-geller
http://www.ruthenia.ru/folklore/badalanova.htm
Orchid ID: 0000-0002-2833-2934

Work address:

The British Museum
Anthropology Library and Research Centre
Great Russell Street, London WC1B 3DG, UK
Tel: 0044 (0) 207 323 80 10

Education

1993	Habilitation, Bulgarian Academy of Sciences, Institute of Folklore Studies
1980-1984	PhD in Philology (Folkloristics), Department of Russian Oral Folklore Heritage [Кафедра русского устного народного творчества], Faculty of Philology [Филологический факультет], Moscow State University
1974-1979	BA and MA in Slavonic Philology (Polonistics), University of Sofia (Bulgaria)
1978-1979	University of Warsaw (Poland), foreign student year abroad (Polish philology)

Present Appointment

1999-present	Senior Researcher & Slavonic Database Editor (Anthropological Index Online) The Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland

Honorary Appointments

since 2005- present	Honorary Research Associate, University College London
since 2007- present	Research Fellow, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin
since 2018 - present	Research Fellow, Zentrum Jüdische Studien Berlin-Brandenburg

Previous work experience

2010-2018	TOPOI EXCELLENCE CLUSTER Professor, Fachbereich Geschichts- und Kulturwissenschaften, Freie Universität Berlin (on secondment from the RAI)
1999–2004	Lector in Russian and Bulgarian studies (for BA and MA), University College London (University of London)
1998–1999	Modern Humanities Research Association Research Fellow, University of London

1994–1998	British Council Lecturer in Bulgarian Studies (for BA and MA), University of London
1992 –1994	Associate Professor (Anthropology and Folklore Studies), Slavonic Philology Faculty, University of Sofia (Bulgaria)
1992–1994	Senior Research Fellow, Institute of Folklore Studies, Bulgarian Academy of Sciences, Sofia
1991–1992	Visiting Lecturer in Folklore and Anthropology, University of Blagoevgrad (Bulgaria)
1985–1992	Research Fellow, Institute of Folklore Studies, Bulgarian Academy of Sciences, Sofia

Selected list of Publications

Books and Monographs:

1. *Фолклорен Еротикон* [*Folk Eroticon*], Vol. I. Sofia: ROD, 1993, 306 pp. [in Bulgarian].

2. *Фолклорен Еротикон* [*Folk Eroticon*], Vol. II. Sofia: ROD, 1995, 404 pp. [in Bulgarian].

3. *Фолклорен Еротикон* [*Folk Eroticon*], Vol. III. Sofia: ROD, 1996, 402 pp. [in Bulgarian].

4. *Qur'ān in Vernacular: Folk Islam in the Balkans* (Max Planck Preprint 357, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 2008), 156 pp., ISSN 0948 9444.
https://www.academia.edu/2070809/Qur_%C4%81n_in_Vernacular_Folk_Islam_in_the_Balkans

5. *The Slavonic Apocalypse of Enoch: Text and Context* (Max Planck Preprint 410, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 2010), 90 pp., ISSN 0948 9444.
https://www.mpiwg-berlin.mpg.de/Preprints/P410.PDF

6. *Kniga Sushchaia v Ustakh: Fol'klornaia Bibliia Bessarabskikh i Tavricheskikh Bolgar* [*Holy Writ by Heart*: *the Folk Bible of the Bulgarian Diaspora in Bessarabia and Taurida*]. Moscow: The Dmitrii Pozharskiĭ University Publishing House, 2017, 864 pages, 183 illustrations. Joint publication of Topoi Excellent Cluster (Berlin) and the Institute of Slavonic Studies, Russian Academy of Sciences (National Endowment for Science and Education). ISBN 978-5-91244-174-5 [in Russian].

[«Книга сущая в устах: фольклорная Библия бессарабских и таврических болгар». Москва: Издательство Университета Дмитрия Пожарского, Русский фонд содействия образованию и науке, 2017. — 864 с.,183 ил.]

Articles:

1. "За един възможен контакт между създателите на руския героичен епос и волжско-камските българи" ["Considering a Probable Contact Between the Creators of the Russian Epic Songs and the Proto-Bulgarians"] — *Български фолклор* [Bulgarian Folklore] 10: 1 (1984), pp. 30-44 [in Bulgarian]

2. "За произхода и значението на няколко славянски названия на епически персонаж" ["On the Origin and Semantics of Some Slavonic Appellations of Epic Personalia"] — *Български фолклор* [*Bulgarian Folklore*] 10:4 (1984), pp. 35-46 [in Bulgarian].

3. "Средневековая символика власти. Крест Константинов в болгарской традиции" ["Symbols of Power in the Middle Ages: The Cross of Constantine the Great in Bulgarian Tradition"] — *Ученые Записки Тартуского Государственного Университета* [Annals of the State University of Tartu] 781 (1987): *Литература и история. Труды по Русской и Славянской Филологии. Литературоведение* [*Literature and History. Russian and Slavonic Philology Series*: *Literary Studies*] (ed. Yury M. Lotman), pp.132-148 [with M. Plyukhanova, in Russian]

4. “Средневековые исторические формулы: Москва/Тырново Новый Цариград” [“Historical Formulae in the Middle Ages: Moscow / Turnovo — The New Constantinople”] — *Ученые Записки Тартуского Государственного Университет*а [Annals of the State University of Tartu] 855 (1989): *Σημειωτική XXIII. Труды по знаковым системам. Текст —культура — семиотика нарратива.* [Studies on Sign Systems. Text — Culture — Semiotics of Narrative] (ed. Yury M. Lotman), pp. 80-94 [with M. Plyukhanova, in Russian]

5. “Основание царства в болгарских средневековых представлениях” [“Concepts of Kingdom Foundation in Medieval Bulgarian Ideas”]. In: B. Uspensky [Б. А. Успенский] (ed.), *Механизмы культуры* [*Mechanisms of Culture*]. Moscow: Nauka [Москва: Наука], 1990, pp. 137-151 [in Russian].

6. “Фолклорна реплика към Празници бабини или о бабих баснехъ. Ръкописни календари на българите преселници в Бесарабия и Таврия. Текстове и коментар” [“A Folklore Riposte to The Womenfolk Feasts, or Against Womenfolk Fables (Hand-written Calendars among the Bulgarian Settlers in Bessarabia [Moldavia] and Taurida [the Ukraine]: Texts with Commentaries)”] — *Български фолклор* [*Bulgarian Folklore*] 16:3 (1990), pp. 95-109 [in Bulgarian].

7. “Филмите на Джоан Шефлер: опит за аудиовизуална документация на българската фолклорна култура” [“The Films of Joan Sheffler — an Attempt at Audiovisual Documentation of Bulgarian Folk Culture”] — *Български фолклор* [*Bulgarian Folklore*] 17:2 (1991), pp. 43-47 [in Bulgarian].

8. “Цар Константин в българския фолклор. Към въпроса за природата на царството и неговата символика в културата на Slavia Orthodoxa” [“The Image of Constantine the Great in Bulgarian Folklore (Concerning the Attributes of Kingdom and Their Symbolism in the Culture of *Slavia Orthodoxa*)”]. In: *Турските нашествия и съдбата на балканските народи* [*The Ottoman Conquest and the Fate of Balkan Nations*]. София, 1992, pp. 539 – 554 [with M. Plyukhanova, in Russian].

9. “Апокрифен текст и фолклорен контекст. Митарства и превъплъщения на апокрифа Епистолия за неделята” [“Apocryphal Text and Folklore Context: Wanderings and Transformations of The Epistle of Sunday Apocrypha.”]. In: *Доклади на българската делегация за 11 Международен Славистичен Конгрес, Братислава 1993* [The XIth International Slavonic Studies Congress (Bratislava, 1993): *Papers of the Bulgarian Delegation*], София: БАН [Sofia: Bulgarian Academy of Sciences Press], 1993, pp. 111-123 [in Bulgarian].

10. “Из архива на Олга Фрейденберг. (До-аристофановата семантика на сюжета *Птици*)” [“One Fragment from Olga Freidenberg’s Archives (Pre-Aristophanes Semantics: The Plot of *Birds*)”]. — *Български фолклор* [*Bulgarian Folklore*] 19:2 (1993), pp. 39-47 [in Bulgarian].

11. “Кой е свети Никола? Фолклорните хипостази на един светец: материали, записани в селата на таврическите българи” [“Who is Saint Nicholas? The Folkloric Hypostases of a Saint”]. In: *Philologia Slavica. К семидесятилетию Н. И. Толстого* [*Philologia Slavica. Festchrift Nikita Tolstoy*]. Moscow: Nauka Press, 1993, pp. 7- 12 [in Bulgarian].

12. “Култ Царя Константина у болгар” [“The Cult of Constantine the Great amongst the Bulgarians”]. In: *Символический язык традиционной культуры. Балканские чтения 2* [*The Symbolic Language of Traditional Culture. Balkan Reading*s, Vol. 2]. Москва: Российская Академия наук, Институт славяноведения и балканистики Российской Академии наук [Moscow: Institute of Slavonic and Balkan Studies, Russian Academy of Sciences Press], 1993, pp. 145-155 [in Russian].

13. “*Biblia Folklorica*: фолклорна конфесионална конвенция на българите в Бесарабия и Таврия” [“*Biblia Folklorica*: vernacular religious conventions among the Bulgarian settlers in Bessarabia and Taurida”] — *Български фолклор* [*Bulgarian Folklore*] 20:1 (1994), pp. 5-21 [in Bulgarian].

14. “Царь и Град: Средневековая символика власти в Slavia Orthodoxa” [“The King and the City: Symbols of Power in Slavia Orthodoxa”] — *Годишник на Софийския университет. Филологически факултет* [*Annals of Sofia University, Philology Faculty*] 86/2 (1993), pp. 95-164 [in Russian, with M. Plyuhanova]

15. “Дивна града: девица и невяста, съпруга и вдовица. А понякога и блудница” [“The Divine Town —a Virgin and a Bride, a Wife and a Widow, yet Sometimes a Fornicatrix”]. In: R. Ivanova (ed.), *Етнос, Епос, Емос* [*Ethnos, Epics, Ethics*]. София: Издателство на Софийския университет “Св. Климент Охридски", 1995, pp. 137-196 [in Bulgarian].

16. “Жатвенный ребеночек. К проблеме болгаро—лехитских соответствий.” [“The Harvest Child: on Some Correspondences between the Bulgarian and the Lechitic Ritual Vocabularies.”] — *Etnolingwistyka*, Vol. 7 (Lublin: Uniwersytet Marii Curie-Sklodowskiej, 1995), pp. 63-79 [with Olga Ternovskaia, in Russian]

17. “Ideology and Mythology: An Attempt at a Culturological and Semiotic Analysis of Modern Bulgarian History.” — *Balkanistica* 9 (1996): Special Edition: *Bulgaria — Past and Present. Transitions and Turning Points* (ed. D. Hupchick and D. Dyer, The Univ. of Mississippi), pp. 183-193

18. “Апокрифният цикъл за Авраам във фолклора и средновековните балкански литератури” [“The Apocryphal Cycle of Abraham in Medieval Balkan Literatures and Folklore”] In: *Етнографски проблемик на народната култура* [*Traditional Bulgarian Culture: Ethnographic Matters*], Vol. 4. София: Издателство на Българската Академия на науките [Sofia: Institute of Ethnography with Museum, Bulgarian Academy of Sciences Press], 1996, pp. 203-251 [with A. Miltenova, in Bulgarian]

19. “Каин и Авель в болгарском фольклоре” [“Cain and Abel in Bulgarian Folklore”]. In: Petrukhin, V. (ed). *От Бытия к Исходу: Отражение библейских сюжетов в славянской и еврейской народной культуре* [*From Genesis to Exodus: The Reflection of Biblical Plots in Slavonic and Jewish Popular Cultures*]. Moscow: GEOS, 1998, pp.154-162 [in Russian]

20. “Экскурсы в славянскую фольклорную Библию: Жертва Каина. (Статья первая)” [“Essays on the Slavonic Folk Bible: the Sacrifice of Cain. Folklore and Literary Interpretations of the Biblical Plot. (Part 1)”] —*Annali dell'Instituto Universitario Orientale di Napoli. Dipartimento di studi dell'Europa orientale. Sezione SLAVISTICA* 5 (1997-1998), pp. 11-33 [in Russian]

21. “Interpreting the Bible and the Koran in the Bulgarian Oral Tradition: the Saga of Abraham in Performance.” In: Hawkesworth, C., M. Heppell & H. Norris (eds.), *Religious Quest and National Identity in the Balkans*. London & New York: Palgrave, 2001, pp. 37-56.

22. “So That the Virgin May Smile (Ritual Obscenity as a Cultural Phenomenon).” In: Sedakova, I. (ed.), *HOMO BALKANICUS,* Vol. 6. Moscow: Institute of Slavonic and Balkan Studies, Russian Academy of Sciences, 2001, pp. 69-78.

23. “Beneath, Behind, and Beyond the Bible: Back to the Oral Tradition (The Theologeme of Abraham's Sacrifice).” In: *Folklor, Traditsii, Kultura* [Festchrift Stefana Stoikova]. Sofia: Akademichno Izdatelstvo “Prof. Marin Drinov”, 2002, pp. 47-67.

24. “Folk Religion in the Balkans and the Qur’anic Account of Abraham,” — *Folklorica* 7: 1 (2002), pp. 22-73.
https://www.researchgate.net/publication/276237966_Folk_religion_in_the_Balkans_and_the_Qur%27anic_account_of_Abraham
FOLKLORICA - Journal of the Slavic East European and Eurasian Folklore Association 7(1)
DOI:10.17161/folklorica.v7i1.3716

25. “Notes on the Cult of the Virgin Mary in *Slavia Orthodoxa*: Interpenetration of Folk and Christian Themes.” In: Sedakova, I. &T. Tsiv'an (eds), *Slavianskoe i Balkanskoe Iazykoznanie*. Moscow: Indrik, 2003, pp. 159-203 [and plates 1-8.]

26. “The Word of God, by Word of Mouth (Byelorussian Folklore Versions of the Book of Genesis).” — *New Zealand Slavonic Journal* (2003) [Festchrift A. McMillin], pp. 1-22.

27. “The Spinning Mary: Towards the Iconology of the Annunciation.” — *Cosmos* 20 (2004), pp. 211-260.

28. “The Bible in the Making: Slavonic Myths of Creation.” In: M. J. Geller & M. Schipper (eds.), *Imagining Creation*. Leiden, Boston: Brill, 2008, pp. 161-365.

29. “*Gynesis* in Genesis.” In: Sergio Bertolissi, Roberta Salvatore (eds.), *Forma Formans. Studi in onore di Boris Uspenskij*. Vol. 1. Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, Dipartimento di Studi dell’Europa Orientale, 2010, pp. 17-48.

30. “The Sea of Tiberias: Between Apocryphal Literature and Oral Tradition.” In: Lorenzo DiTommaso and Christfried Böttrich (eds.), *The Old Testament Apocrypha in the Slavonic Tradition*: *Continuity and Diversity*. Tübingen: Mohr-Siebeck, 2011, pp. 13-157.

31. “Heavenly Writings: Celestial Cosmography in *The Book of the Secrets of Enoch*.” — *Starobŭlgarska Literatura* [Старобългарска литература] 45-46 (2012), pp. 197-244.

32. “Poetics of Errors”. In: Klaus Geus & Mark Geller, *Productive Errors*: *Scientific Concepts in Antiquity.* TOPOI — Dahlem Seminar for the History of Ancient Sciences (Max Planck Preprint 430), Berlin: Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, 2012, pp. 207-218.
https://www.mpiwg-berlin.mpg.de/Preprints/P430.PDF

33. “Geography of Heavens in the Byzantine Commonwealth: the Enochic Chronotope”. In: Klaus Geus & Martin Thiering (eds.), *Common Sense Geography and Mental Modelling* (Max Planck Preprint 426), Berlin: Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, 2012, pp. 74–100.

34. “Hierotopia and Ethno-Geography: (Para-)Scriptural Traditions and Landscape Perception”. In: Klaus Geus & Martin Thiering (eds.), *Features of Common Sense Geography*: *Implicit Knowledge Structures in Ancient Geographical Texts*. Berlin; Münster; Wien; Zürich; London: LIT Verlag, 2013, pp. 173–192.

35. “*These Blasphemous Rustic Scriptures* (Indigenous Apocryphal Heritage of Slavia Orthodoxa). ” In: V. Panayotov (ed.), *In Honorem Hristo Trendafilov*. Shumen: University Konstantin Preslavski, 2013, pp. 66-106.

36. Review article on Valentina Izmirlieva, *All the Names of the Lord*: *Lists, Mysticism, and Magic* (Chicago & London: Univ. of Chicago Press, 2008). In: *Wiener Slawistischer Almanach*, Band 73 (2014), pp. 559–565.

37. “The Enochich Chronotope: Apocryphal Discourse” [Енохичният хронотоп: апокрифен дискурс] (with Iva Trifonova and Pavel Pavlovich) — *Palaeobulgarica* 38: 2 (2014), pp. 121–128.

38. “Cosmogonies and Mythopoesis in the Balkans and Beyond”. — *Slavia Meridionalis* 14, 2014, pp. 87–147.
DOI: http://dx.doi.org/10.11649/sm.2014.005
https://ispan.waw.pl/journals/index.php/sm/issue/view/24/ .

39. “Recasting The Bible, Recapturing Eden (Parascriptural Cosmologies in the Byzantine Commonwealth)”. In: Eibert J. C. Tigchelaar (ed.), *Old Testament Pseudepigrapha and the Scriptures* (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium, 270). Leuven: Peeters, 2014, pp. 463–489.

40. “Creation Encrypted: Ontology Through Metaphor (*The Books of the Holy Secrets of Enoch the Just*).” In: M. Witte, S. Behnke (eds.), *Deuterocanonical and Cognate Literature Yearbook*: *The Metaphorical Use of Language in Deuterocanonical and Cognate Literature*. Berlin: W. de Gruyter, 2014 / 2015, pp. 381–409.

41. “The Alphabet of Creation: Traces of *Jubilees* Cosmogony in Slavonic Tradition.” — *Journal for the Study of the Pseudepigrapha* 24: 3 (March 2015), pp. 182–212.
https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/0951820715578381
https://doi.org/10.1177/0951820715578381

42. “Between Demonology and Hagiology: Slavonic Rendering of Semitic Magical *Historiola* of the Child-Stealing Witch.” In: J. Cale Johnson, ed. *In the Wake of the Compendia*: *Infrastructural Contexts and the Licensing of Empiricism in Ancient and Medieval Mesopotamia. Science, Technology, and Medicine in Ancient Cultures*. Berlin, Boston: Walter de Gruyter, 2015, pp. 177–206.

43. “Праматерь Ева и Богоматерь: разыскания в области этно-экзегезы.” In: Cyrill von Büttner and Natalia Smelova (eds.), *Studies in the Cultural Traditions of the East*: *Hebrew, Greek, Syriac, Slavonic*. [Transactions on Jewish Studies, Philology and Cultural Studies, Issue 4. Festschrift Елена Никитична Мещерская]. Saint Petersburg: St. Petersburg State University, Institute of Jewish Studies, 2016, pp. 314–351.
https://www.academia.edu/29506291/%D0%98%D0%A1%D0%A2%D0%9E%D0%A7%D0%9D%D0%98%D0%9A%D0%9E%D0%92%D0%95%D0%94%D0%95%D0%9D%D0%98%D0%95_%D0%9A%D0%A3%D0%9B%D0%AC%D0%A2%D0%A3%D0%A0%D0%9D%D0%AB%D0%A5_%D0%A2%D0%A0%D0%90%D0%94%D0%98%D0%A6%D0%98%D0%99_%D0%92%D0%9E%D0%A1%D0%A2%D0%9E%D0%9A%D0%90_%D0%93%D0%95%D0%91%D0%A0%D0%90%D0%98%D0%A1%D0%A2%D0%98%D0%9A%D0%90_%D0%AD%D0%9B%D0%9B%D0%98%D0%9D%D0%98%D0%A1%D0%A2%D0%98%D0%9A%D0%90_%D0%A1%D0%98%D0%A0%D0%9E%D0%9B%D0%9E%D0%93%D0%98%D0%AF_%D0%A1%D0%9B%D0%90%D0%92%D0%98%D0%A1%D0%A2%D0%98%D0%9A%D0%90_%D0%A1%D0%B1%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA_%D0%BD%D0%B0%D1%83%D1%87%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%B9

44. “South Slavic.” In: Eric Ziolkowski (ed.), *The Bible in Folklore Worldwide, Vol. 1: A Handbook of Biblical Reception in Jewish, European Christian, and Islamic Folklores*. Berlin: De Gruyter, 2017, pp. 253–306. https://vdoc.pub/documents/the-bible-in-folklore-worldwide-a-handbook-of-biblical-reception-in-jewish-european-christian-and-islamic-folklores-6i3asp4oo840

45. “Clandestine Transparencies: Retrieving *The Book of Jubilees* in *Slavia Orthodoxa* (Iconographic, Apocryphal and Folklore Witnesses)”. — *Judaïsme ancien / Ancient Judaism* 5 (2017), pp. 183-279. https://www.brepolsonline.net/doi/abs/10.1484/J.JAAJ.5.113803

46. “Slavonic Redactions of the Apocryphal *Homily of John Chrysostom on How Archangel Michael Defeated Satanail*: Some Considerations.” In: Lorenzo DiTommaso, Matthias Henze, and William Adler (eds.). *The Embroidered Bible: Studies in Biblical Apocrypha and Pseudepigrapha in Honour of Michael E. Stone. Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha*. Leiden: Brill, 2017, pp. 96–131.

47. “Слов’янські апокрифи та їх значення для біблістики” [“Slavonic Apocrypha and their Significance for Biblical Scholarship”]. — *Наукові записки Українського католицького університету*; *Серія: Богослов’я* [*Analecta of the Ukrainian Catholic University*; *Theology Series*] № 5 (2018), pp. 7–26. https://nz-theology.ucu.edu.ua/editions/vypusk-5-2018/slov-yanski-apokryfy-ta-yih-znachennya-dlya-biblistyky/

48. “What Language Does God Speak?” In: Mark Geller, Jens Erland Braarvig (eds.), *Studies in Multilingualism, Lingua Franca and Lingua Sacra*. Berlin: Max Planck Institute for the History of Science and the Max Planck Research Library for the History and Development of Knowledge, 2018, pp. 125-174. https://www.mprl-series.mpg.de/studies/10/index.html https://www.mprl-series.mpg.de/studies/10/8/index.html

49. “Islamic Mystical Poetry and *Alevi* Rhapsodes from the Village of Sevar, Bulgaria.” In: Mark Geller, Jens Erland Braarvig (eds.), *Studies in Multilingualism, Lingua Franca and Lingua Sacra*. Berlin: Max Planck Institute for the History of Science and the Max Planck Research Library for the History and Development of Knowledge, 2018, pp. 175-211 (with the assistance of Ekin Kilic, Orhan Elmaz and Atilla Erden). https://www.mprl-series.mpg.de/studies/10/index.html https://www.mprl-series.mpg.de/studies/10/9/index.html

50. “The Primordial Edenic Tongue. Or Why Animals Speak at Midnight on Christmas Eve.” In: Sara Han, Anja Middelbeck–Varwick, Markus Thurau (eds.), *Bibel — Israel — Kirche*: *Studien zur jüdisch/christlichen Begegnung.* Münster: Aschendorff, 2018, pp. 437–446.

51. “Astronomical knowledge in *The Slavonic Apocalypse of Enoch*: traces of ancient scientific models”. In: Jürgen Renn and Matthias Schemmel (eds.), *Culture and Cognition, Essays in Honor of Peter Damerow*, Berlin: Max Planck Institute fuer Wissenschaftsgeschichte, 2019, pp. 97–113. https://www.mprl-series.mpg.de/proceedings/11/index.html https://www.mprl-series.mpg.de/media/proceedings/11/Proceedings11.pdf

52. “Bŭlgaskata Diaspora i Stroitelite na Sŭvremenna Bŭlgariia” <Българската диаспора и «строителите» на съвременна България> [“The Bulgarian Diaspora and the Founding Fathers of Modern Bulgaria”]. In: Rosen Malchev, Konstantin Rangochev, Nikolai Nenov, Margaret Dimitrova (eds.), *Godishnik na Asotsiatsia Ongŭl* № 18/ XIII (2019): *Pamet, Nasledstvo, Kultura* <Годишник на Асоциация “Онгъл” 18 / XIII (2019): *Памет, Наследство, Култура* (*Етноложка перспектива*)>, Sofia: Rod, pp. 15–22.

53. “Mitologemata za padnalite angeli v srednovekovnata slavianska i balkanska knizhnina, folklornata slovesnost i ikonografiiata (Kratki belezhki)” <Митологемата за падналите ангели в средновековната славянска и балканска книжнина, фолклорната словесност и иконографията (Кратки бележки)> [“The Mythologeme of the Fallen Angels in Medieval Slavonic and Balkan Literatures, Oral Tradition and Iconography (Brief Remarks)]. In: Anna-Maria Totomanova, Tatiana Slavova [Анна-Мария Тотоманова, Татяна Славова], *Sedmi Mezhdunaroden Kolokvium po Starobŭlgaristika: Sbornik Dokladi <Седми Международен Колоквиум по Старобългаристика: Сборник Доклади>* [*The 7th International Colloquium on Old Bulgarian Tradition*: *Proceedings*], Sofia: Universitetsko Izdatelstvo “Sv. Kliment Okhridski” <София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“>, 2020, pp. 59-95 (with illustrations on pp. 285–288)

54. “Mythographies of the Demonic (Notes on Slavonic and Balkan Ethnohermeneutics).” In: Janet M. Hartley and Denis J. B. Shaw (eds.), *Magic, Texts and Travel. Homage to a Scholar, Will Ryan*. London: Study Group on

Eighteenth-Century Russia, 2021, pp. 114–134.
http://www.sgecr.co.uk/festschrift-ryan.html

55. "Enochic Texts and Related Traditions in *Slavia Orthodoxa.*" In: Igor Dorfmann-Lazarev (ed.), *Apocryphal and Esoteric Sources in the Development of Christianity and Judaism* [Texts and Studies in Eastern Christianity, 21], Leiden/Boston: Brill, 2021, pp. 452–520.
https://brill.com/view/title/59404?language=en
https://brill.com/view/book/9789004445925/BP000023.xml
DOI: https://doi.org/10.1163/9789004445925_024

56. "Glottogenesis, the Primordial Language and the Confusion of Tongues." In: Tatiana Slavova, Gergana Ganeva, Mariia Totomanova-Paneva, Diana Atanasova (Eds), *Festschrift Anna-Maria Totomanova*, Sofia: Universitetsko Izdatelstvo "Sv. Kliment Okhridski", 2021, pp. 324-363.

Review articles:

57. "Medieval Narratives on Russian Demonology (Review article on: *Anatomy of Hell*: *Guide for Visual Demonology in Medieval Russia* by Dmitryi Antonov and Mikhail Mayzuls; 3rd edition, revised and expanded; Moscow: Forum / Neolit, 2018). — *Ikon* 11 (2018), pp. 279–281.
https://www.brepolsonline.net/doi/abs/10.1484/J.IKON.4.2018029

58. William Ryan and Moshe Taube, *The Secret of Secrets: The East Slavic Version* (Introduction, Text, Annotated Translation, and Slavic Index). Warburg Institute Studies and Texts, 7. Edited by Charles Burnett and Jill Kraye. London: The Warburg Institute, 2019. — *International Journal of Divination and Prognostication* 2 (2020), pp. 225-229.
https://brill.com/view/journals/ijdp/2/2/ijdp.2.issue-2.xml
https://brill.com/view/journals/ijdp/2/2/article-p225_4.xml

In press:

1. "Unde malum? (The Watchers Mythologeme in The Slavonic Apocalypse of Enoch)." — *Wiener Slavistisches Jahrbuch* (Neue Folge) 9 (2021) / *Vienna Slavic Yearbook* (New Series) 9 (2021).
https://www.harrassowitz-verlag.de/titel_6920.ahtml

2. "The Saga of Noah in Slavonic Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition (The Case of the Folk Bible), In: David Hamidovic (ed.), *The Biblical Figures Outside the Bible, Judaïsme ancien et origines du christianisme*, Turnhout: Brepols, 2021 (35 pages)

3. "The Second (Slavonic) Apocalypse of Enoch", in: Christoph Markschies (ed.), *Antike christliche Apokryphen*, Bd. III, Tübingen: Mohr-Siebeck (175 pages)

4. "Old Church Slavonic: Philological Practices (Introductory Notes)" in Glenn W. Most, Anne Eusterschulte, Martin Kern (eds.), *Philological Practices*: *A Comparative Historical Lexicon*, Princeton: Princeton Univ. Press

Book Reviews

1. Wagner, Andreas (ed.), *Anthropologische Aufbrüche. Alttestamentaliche und interdisciplinaire Zugänge zur historischen Anthropologie* (FRLANT 232; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2009) — *Journal for the Study of the Old Testament* 35: 5 (2011), pp. 51–52.

2. Boccaccini, Gabriele and Giovanni Ibba (eds.), *Enoch and the Mosaic Torah: The Evidence of* Jubilees (Grand Rapids, MI/Cambridge, UK: Eerdmans, 2009) — *Journal for the Study of the Old Testament* 35: 5 (2011), p. 179–180.

3. Stone, Michael E., Aryeh Amihay and Vered Hillel (eds.), *Noah and His Books* [Early Judaism and Its Literature, 28] (Atlanta, GA: SBL, 2010) — *Journal for the Study of the Old Testament* 35: 5 (2011), pp. 196–197.

4. Xeravits, Geza G. (ed.), *Dualism in Qumran* (LSTS, 76; London/New York: T & T Clark, 2010) — *Journal for the Study of the Old Testament* 35: 5 (2011), p. 208.

5. Hanze, Matthias and Gabriele Boccaccini (eds.), Fourth Ezra *and* Second Baruch: *Reconstruction after the Fall* (JSJSup, 164; Leiden: Brill, 2013). — *Journal for the Study of the Old Testament* 39: 5 (2015), pp. 166-167.

6. Korpel, Marjo C. A. and Johannes C. de Moor, *Adam, Eve and the Devil: A New Beginning* (Hebrew Bible Monographs, 65; Sheffield: Sheffield Phoenix Press, 2014). — *Journal for the Study of the Old Testament* 40: 5 (2016), p. 155.

7. Collins, John J., *Apocalypse, Prophesy, and Pseudepigraphy*: *On Jewish Apocalyptic Literature* (Grand Rapids, MI: Eerdmands, 2015). — *Journal for the Study of the Old Testament* 40: 5 (2016), p. 183–184.

8. Najman, Hindy, *Losing the Temple and Recovering the Future*: *An Analysis of 4 Ezra* (New York: Cambridge University Press, 2014). *Journal for the Study of the Old Testament* 41: 5 (2017), p. 184.

Electronic publications:

Bulgarian: Materials for an on-line course. School of Slavonic and East European Studies (University College London) and Subject Centre for Language, Linguistics, and Area Studies (University of Southampton), 2004 [with James Dingley]
http://www.llas.ac.uk/materialsbank/mb053/home.html
https://www.llas.ac.uk/resources/mb/2224.html

Folk Religion in the Balkans: European Cultural Heritage Online (ECHO). Website of the Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 2006-2007.
https://echo.mpiwg-berlin.mpg.de/content/religion

Member of Advisory & Editorial Boards

1. Editor of the *Anthropology of Islam* Series (De Gruyter)

2. Member of the Editorial Board of *Folklore: Structure, Typology, Semiotics* [«Фольклор: структура, типология, семиотика»] (Russia)

3. Member of the Editorial Board of *Anthropology*: *Journal for Socio–Cultural Anthropology* [«Антропология: Списание за социокултурна антропология»] (Bulgaria)

4. Member of the Editorial Board of *Belarusian folklore*: *Data and Research* [«Б*еларускі фальклор: Матэрыялы і даследаванні*»] /«Белорусский фольклор: материалы и исследования»] (*Belarus*)

5. Member of the Board of Reviewers of *Palaeobulgarica / Starobălgaristika* [«Старобългаристика»] (Cyrillo-Methodian Research Centre at the Bulgarian Academy of Sciences)

6. Member of the Board of Reviewers of *The Journal of the Bible and its Reception* (De Gruyter)

7. Member of the Advisory Council for Horizon 2020 - ReIReS (Research Infrastructure on Religious Studies)

8. Member of the Advisory Editorial Board of the *Ancient Cultures of Science and Knowledge Series* (Mohr Siebeck)

9. Member of the Advisory Board of the *World Oral Literature* Project, University of Cambridge (UK)

Current Research Projects

1. *The Folk Bible*: *Oral Tradition and Holy Writ*

2. *Qur'ān in Vernacular: Folk Islam in the Balkans*

3. *Parabiblica Slavica*

4. *Enochic Traditions in Slavia Orthodoxa*

5. *Visualising Scriptures: Religious Art and Iconography of Abrahamic Religions*

6. *The Alevi Communities in Bulgaria* (together with Prof. Dr. David Shankland, The Royal Anthropological Institute)

7. European Association of Biblical Studies Research Project: *Slavonic Parabiblical Traditions*
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units/Research_Units_2019/Slavonic_Parabiblical_Traditions.aspx?WebsiteKey=2f467117-e9bc-45c7-afc6-4afe5bd35f6c

8. European Association of Biblical Studies Research Project: *Enoch Within and Outside the Books of Enoch*: *Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition*
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units/Research_Units_2019/Enoch_within_and_outside_the_Books_of_Enoch.aspx

Current International Collaboration

2017-present	Department of Anthropology, New Bulgarian University (Sofia)
2020–present	*Les Oralités du Monde* Research Group**,** INALCO (Paris), participating member

Previous Research Projects and Grants

1993	John Paul II Foundation, Vatican, three-month fellowship: ***Vernacular Christianity in Slavia Orthodoxa*** research project (PI)
1993	Ministry of Culture, Bulgaria, publication grant (for ***Folkloren Eroticon,*** Vol. 1)
1995-96	Open Society Fund (Soros Foundation), publication grants (for ***Folkloren Eroticon***, Vols 2 and 3)
1998	Dame Elizabeth Hill Research grant: ***The Cult of the Virgin Mary in Slavia Orthodoxa*** research project (PI)
1998-2000	Modern Humanities Research Association grant: ***The Folk Bible*** (PI)
2003-2004	Higher Education Funding Council of England (HEFCE) grant, *Extending good practice in less widely used less taught (LWULT) languages*: ***Innovative Methods in Learning and Teaching in Higher Education*: *Materials for an on-line Bulgarian course. An electronic textbook*** (PI together with James Dingley)
2005-2006	British Academy Research Grant: ***Folk Religion in the Balkans*** research project (PI)
2006	The Cotton Foundation Research Grant: ***Mary the New Eve*** research project (PI)
2006	British Academy Conference grant: ***Ethnic and Religious Communities in the Caucasus***

1.6.-31.8. 2007	Research Fellow, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, the European Cultural Heritage Online (ECHO) Project: ***Bible Reception in Religious Art***
15.12.2007–15.1. 2008	Research Fellow, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, the European Cultural Heritage Online (ECHO) Project (PI): ***Folk Islam in the Balkans***
1.7.2008–15.9. 2008	Research Fellow, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, the European Cultural Heritage Online (ECHO) Project (PI): ***Unholy Scriptures: Apocryphal Heritage of Slavia Orthodoxa***
26.6.2009-26.9. 2009	Research Fellow, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, the European Cultural Heritage Online (ECHO) Project (PI): ***Oral Tradition and Holy Writ***
20.12.2010	Publication grant from the Modern Humanities Research Association, for ***Beyond the Bible*** Research Project
2011	Excellence Cluster **TOPOI (I)** conference grant for ***Knowledge to Die For***
2013	**Excellence Cluster TOPOI (I)** conference grant for ***The Enochic Chronotope: Comprehending Immaterial Causes and Physical Space (an Apocryphal Discourse)***
2013-2014	Cultural Studies and Humanities Research Project (Freie Universität Berlin, Saint Petersburg State University Strategic Partnerships), ***Fictionality and Reality in the Depiction of the North – from the Ancient World to the Renaissance*** (PI together with Prof. K. Geus and Prof. B. Roling)
2013–2018	**Excellence Cluster TOPOI (II)**: ***Slavonic Apocryphal Heritage***; Forschungsgruppe D-4: ***Immaterial causes and physical space*** (PI, together with Prof. Christoph Markschies)
2015	Center for International Cooperation (FU Berlin) grant for the Research Project ***The Bible in Slavonic Cultures*** (and for the Workshop organized together with the Università degli Studi di Firenze, Università Ca' Foscari Venezia, Hebrew University of Jerusalem and The Biblical Commission of the International Committee of Slavists), February 9-13, 2015
2015	Excellence Cluster **TOPOI (II)** Grant for collaborative project on ***The Book of Jubilees*** (PI together with William Adler)
2015	Excellence Cluster **TOPOI (II)** Workshop grant for ***The Chronography of Julius Africanus***: *Multilingual Transmission Over Space and Time*, 4-5 March 2015
2016	Excellence Cluster **TOPOI (II)** Grant for collaborative project on ***Palaea Historica*** (PI together with William Adler)
2017	**TOPOI (II)** Grant for collaborative project on ***Slavonic Parabiblical Traditions*** (PI together with Moshe Taube)
2017	Center for International Cooperation (FU Berlin) grant for the Workshop ***Judaeo-Christian Parabiblical Literature and Art in Late Antiquity and Middle Ages*** (organized together with L'Université de Lausanne), 19–21 December 2017
2015– 2018	GIF (German-Israel Fund) grant for the Research Project ***Visitors from Heaven, Visitors to Heaven***: ***Judaeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe*** (PI, together with Prof. Rainer Kampling, Katholische Theologie,

Fachbereich Geschichts- und Kulturwissenschaften, Freie Universität Berlin; and Assist. Prof. Dr. Alexander Kulik and Prof. Moshe Taube, Hebrew University of Jerusalem)

Academic Advisor for Post-Doctoral Research Fellows at FU (Berlin)

2012-2014	Betreuerin of a ***Gerda Henkel Fellowship*** for Prof. Pavel Pavlovitch (Sofia University)
2012–2015	Betreuerin of a ***Topoi Fellowship*** (Slavonic Apocrypha) for Iva Trifonova (Bulgarian Academy of Sciences)
2017–2018	Betreuerin of a ***FU Research Fellowship*** (Slavonic Apocalypses) for Iva Trifonova (Bulgarian Academy of Sciences)

Academic Host for International Research Exchange Schemes at the RAI (London) and FU (Berlin)

2004	RAI, Host of Dr. Olga Khristoforova (Russian State University for the Humanities), on ***Magic and Witchcraft*** Research Project
2007	RAI, Host of Prof. Dr. Magda Zowczak (Warsaw) on ***Folk Bible*** Research Project
2013	Betreuerin for a Berliner Antike-Kolleg Fellowship for Assist. Prof. Dr. Alexander Kulik (Hebrew University of Jerusalem); research on the project ***Slavonic Apocrypha and Pseudepigrapha***
2014	Betreuerin for an Honorary TOPOI Fellowship for Prof. Jed Wyrick, Department of Comparative Religion and Humanities, California State University, Chico: research on the project ***Knowledge Transfer in Antiquity*.**
2014	Betreuerin for a TOPOI Research Fellowship for Prof. Anna-Maria Totomanova (Sofia University): research on the project ***The Chronicle of Julius Africanus in Slavonic Translation*.**
2015	Betreuerin for a TOPOI Research Fellowship for Prof. Moshe Taube (Hebrew University of Jerusalem): research on the project ***Slavonic Apocrypha and Pseudepigrapha***
2015	Betreuerin for a TOPOI Research Fellowship for Prof. William Adler (North Carolina State University): research on the project ***The Reception History of the Book of Jubilees***
2015	Betreuerin for a TOPOI Research Fellowship for Prof. Roman Timenchik: research on project ***Tracing Topoi from the Tanakh (via the Old Church Slavonic tradition to the ventures of pastiche of the Silver Age period)***
2016	Betreuerin for a Berliner Antike-Kolleg Fellowship for Prof. James Charlesworth (Princeton Theological Seminary): research on the project ***Slavonic Parabiblical Traditions***
2016–17	Betreuerin for a TOPOI Research Fellowship for Prof. Moshe Taube (Hebrew University of Jerusalem): research on the project ***Slavonic Apocrypha and Pseudepigrapha***
2017-18	Betreuerin for a TOPOI Research Fellowship for Prof. William Adler (North Carolina State University): research on the project ***Palaea Historica***

2018 Betreuerin for an Alexander von Humboldt-Stiftung Grant for Prof. David Shankland (Royal Anthropological Institute, London): research on the project ***Alevi Communities in Europe***

Courses and seminars taught in FU Berlin (2010-2018)

Mythographies of Scripts and Alphabets, Part 1 & Part 2
(together with Tonio Sebastian Richter and Dylan M. Burns)
http://www.geschkult.fu-berlin.de/e/kaththeo/aktuelles/Ringvorlesung-Mythographies-of-Scripts-and-Alphabets.html
https://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/441561?query=geller&sm=383825
http://www.geschkult.fu-berlin.de/e/kaththeo/aktuelles/Ringvorlesung-SoSe-2018-Geller.html

Parabiblical Traditions (Apocrypha and Pseudepigrapha), Part 1 & Part 2 (for BA and MA)
http://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/399963?m=220095&pc=193143&sm=344910
http://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/311316?m=180961&pc=74974&sm=273470
https://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/441630?query=geller&sm=383825
https://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/441630?m=222941&pc=194252&sm=383825

Unacknowledged Offspring of Byzantium
https://www.topoi.org/event/23879/
http://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/284163?sm=231509
http://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/380584?m=220136&pc=193143&sm=314889

Anthropology and the Bible, Part 1 & Part 2 (for BA and MA)
http://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/283436?m=148667&p=148612&pc=52564&sm=231509
https://www.fu-berlin.de/vv/de/lv/441605?query=geller&sm=383825

Visualizing Scriptures: Art and Iconography of the Abrahamic Religions (for BA and MA)
Unholy Scriptures, Part 1& Part 2 (for BA and MA)
Bibliotheca Polyglotta Apocrypha (for BA and MA)
The Folk Bible, Part 1 & Part 2 (for BA and MA)
Quran in Vernacular (for BA and MA)
Ethnomedicine (for BA and MA)

Courses and seminars taught in University College London/University of London (1994 – 2004)

Bulgarian Studies (for BA and MA)
Old Church Slavonic Language and Literature (for BA and MA)
Medieval Bulgarian Literature and Art (for BA and MA)
Bulgarian Literature and Culture During the National Revival Period (for BA and MA)
Modern Bulgarian Language, Literature and Culture (for BA and MA)
Nations and Nationalism (for MA)
Culture and Text (for BA)
Russian Studies (for BA and MA)
Russian Grammar (for BA)

Organizer of conferences, workshops and seminar series (since 2010)

2011 TOPOI Excellence Cluster International Conference ***Knowledge to die for***: ***Transmission of Prohibited and Esoteric Knowledge Through Space and Time***, held at the Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 2-4 May, 2011

2013 TOPOI Excellence Cluster International Conference ***The Enochic Chronotope***, held at FU Berlin, 17-19 December, 2013
(https://www.topoi.org/event/15824/

2014 TOPOI seminar series ***Unacknowledged Offspring of Byzantium***; FU Berlin, Summer semester 2014
(https://www.topoi.org/event/23879/)

2015 Workshop ***The Bible in Slavonic Cultures*** (organized together with the Università degli Studi di Firenze, Università Ca' Foscari Venezia, University of Jerusalem and The Biblical Commission), February 9-13, 2015

2015 TOPOI Excellence Cluster International Workshop ***The Chronography of Julius Africanus***: ***Multilingual Transmission over Space and Time***, FU Berlin, 4-5 March, 2015
(https://www.topoi.org/event/28632/)

2016 GIF seminar series ***Visitors from Heaven, Visitors to Heaven***: ***Judaeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe***, FU Berlin, Summer Semester 2016
(https://www.topoi.org/event/33881/)

2016 ***The European Association of Biblical Studies*** Research Panel: presenting results from the GIF (the German-Israel Fund) project between the Freie Universität (Berlin) and Hebrew University (Jerusalem) ***Visitors from Heaven, Visitors to Heaven***: ***Judaeo-Christian Encounters and the Last*** **Lingua Sacra** ***of Europe,*** Leuven, July 17-20, 2016
(https://eabs.net/site/slavonic-parabiblical-traditions/)

2016-2017 GIF seminar series ***Visitors from Heaven, Visitors to Heaven***: ***Judaeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe***, FU Berlin, Winter Semester 2016-2017
(https://www.topoi.org/event/36659/)

2017 GIF seminar series ***Visitors from Heaven, Visitors to Heaven***: ***Judaeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe***, FU Berlin, Summer Semester 2017
(https://www.topoi.org/event/42344/)

2017 ***The European Association of Biblical Studies*** Research Panel Series ***Slavonic Parabiblical Traditions***, Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2017 International Meeting, Berlin, 7-12 August 2017.
(https://www.mml.cam.ac.uk/sites/www.mml.cam.ac.uk/files/seemsg_upcoming_event.pdf)

2017 ***The Society of Biblical Literature*** Research Panel Series ***The Bible and Its Reception in Eastern Europe Scholarship*** (hosted by W. de Gruyter Publishers), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2017 International Meeting, Berlin, 7-12 August 2017.

2017 Workshop ***Judaeo-Christian Parabiblical Literature and Art in Late Antiquity and Middle Ages*** (organized together with L'Université de Lausanne), Lausanne 19–21 December 2017.

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Celestial Scribe and His Heavenly Writings" (Workshop ***Enoch Within and Outside the Books of Enoch*: *Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition***), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 31. 7. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Workshop_Pages_2018/Enoch_within_and_outside_the_Books_of_Enoch.aspx

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "The Biblical Corpus within the Intellectual Landscape of *Slavia Orthodoxa*: Reception History" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 31. 7. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Research_Unit_Pages_2018/Slavonic_Parabiblical_Traditions.aspx

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Enochic Traditions and Nag Hammadi Library" (Workshop ***Enoch Within and Outside the Books of Enoch*: *Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition***), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 1. 8. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Workshop_Pages_2018/Enoch_within_and_outside_the_Books_of_Enoch.aspx

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Biblical Characters in Parabiblical Sagas" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 1. 8. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Research_Unit_Pages_2018/Slavonic_Parabiblical_Traditions.aspx

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "The Ethiopic Enoch" (Workshop ***Enoch Within and Outside the Books of Enoch*: *Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition***), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 2. 8. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Workshop_Pages_2018/Enoch_within_and_outside_the_Books_of_Enoch.aspx

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Reconstructing Parabiblical Templates of Chronographic Narratives: the Case of *Slavia Orthodoxa*" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 2. 8. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Research_Unit_Pages_2018/Slavonic_Parabiblical_Traditions.aspx

2018 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Heavenly Encounters" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 3. 8. 2018
https://www.eabs.net/EABS/Research-Units/Research_Units_2018/Research_Unit_Pages_2018/Slavonic_Parabiblical_Traditions.aspx

2019 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "The Folk Bible: Vernacular Versions of the Book of Exodus" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), The European Association of Biblical Studies Annual Conference 2019, Warsaw, Poland, 12.8. 2019

2019 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Biblical Templates for the Image of the Ideal Ruler" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), The European Association of Biblical Studies Annual Conference 2019, Warsaw, Poland, 13.8. 2019

2019 ***The European Association of Biblical Studies*** Session "Biblical Paraphrases" (Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*), The European Association of Biblical Studies Annual Conference 2019, Warsaw, Poland, 13.8. 2019

2019 ***The European Association of Biblical Studies*** Sessions of the Research Unit "Enoch Within and Outside the Books of Enoch: Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition", The European Association of Biblical Studies Annual Conference 2019, Warsaw, Poland, 12, 13 and 14.8. 2019.

2021 ***The European Association of Biblical Studies*** Sessions of the Research Unit "*Slavonic Parabiblical Traditions*", The European Association of Biblical Studies Annual Conference 2021, Wuppertal, August 2021.

Ethnographic films (Visual Anthropology)

I. Ethnographic Consultant to "Siberia through Siberian Eyes"; produced under the auspices of the Smithsonian Institution, directed by Asen Balikci and Mark Badger, 1992; winner of the Andris Slapins Memorial Award

II. "Mask Rituals of Bulgaria" (Series of 31 films, each 2-4 hours in length); produced under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences, jointly with Joan Sheffler [USA]:

i.→ the village of Yavrovo, Kuklen municipality, Plovdiv region [с. Яврово, община Куклен, област Пловдив] (1988-1989);

ii.→ the village of Turia, Pavel Banya municipality, Stara Zagora region [с. Турия, община Павел Баня, област Стара Загора] (1988-1989);

iii.→ the village of Aleksandrovo, Pavel Banya municipality, Stara Zagora region [с. Александрово, община Павел Баня, област Стара Загора] (1988-1989);

iv.→ the village of Tŭzha, Pavel Banya municipality, Stara Zagora region [с. Тъжа, община Павел Баня, област Стара Загора] (1988-1989);

v. → the village of Tŭrnichene, Pavel Banya municipality, Stara Zagora region [с. Търничене, община Павел Баня, област Стара Загора] (1988-1989);

vi. → the village of Dolno Sŭhrane, Pavel Banya municipality, Stara Zagora region [с. Долно Сахране, община Павел Баня, област Стара Загора] (1988-1989);

vii. → the village of Pavel Banya, Stara Zagora region [с. Павел баня, област Стара Загора] (1988-1989);

viii. → the village of Shiroka Lŭka, Smolyan region [с. Широка Лъка, област Смолян] (1988-1989);

ix. → the village of Straldzha, Yambol region [с. Стралджа, Ямболска област] (1988-1989);

x. → the village of Kabile, Tundzha municipality, Yambol region [с. Кабиле, Ямболска област, община Тунджа] (1988-1989);

xi. → the village of Zhelyu Voivoda, Sliven region [с. Желю Войвода, община Сливен] (1988-1989);

xii. → the village of Boyanovo, Yambol region [с. Бояново, Ямболска област] (1988-1989);

xiii. → the village of Pobeda, Tundzha municipality, Yambol region [с. Победа, община Тунджа, Ямболска област] (1988-1989);

xiv. → the village of Kalchevo, Tundzha municipality, Yambol region [с. Калчево, община Тунджа, област Ямбол] (1988-1989);

xv. → the village of Asparukhovo, Dŭlgopol municipality, Varna region [с. Аспарухово, община Дългопол, област Варна] (1989);

xvi.→ the village of Vresovo, Ruen municipality, Burgas region [с. Вресово, община Руен, област Бургас] (1989);

xvii. → the village of Sigmen, Karnobat municipality, Burgas region [с. Сигмен, община Карнобат, област Бургас] (1989);

xviii. → the village of Pŭdarevo, Kotel municipality, Sliven region [с. Пъдарево, община Котел, област Сливен] (1989);

xix. → the village of Vassil Levski, Karlovo municipality, Plovdiv region [с. Васил Левски, община Карлово, област Пловдив] (1989);

xx. → the village of Dŭbene, Karlovo municipality, Plovdiv region [с. Дъбене, община Карлово, област Пловдив] (1989);

xxi. → the village of Sushitsa, Karlovo municipality, Plovdiv region [с. Сушица, вече квартал на гр. Карлово, област Пловдив] (1989);

xxii. → the village of Voynyagovo, Karlovo municipality, Plovdiv region [с. Войнягово, община Карлово, Пловдивска област] (1989);

xxiii.→ the village of Kliment, Karlovo municipality, Plovdiv region [с. Климент, община Карлово, Пловдивска област] (1989);

xxiv.→the village of Zidarevo, Sozopol municipality, Burgas region [с. Зидарево, община Созопол, област Бургас] (1990);

xxv. →the village of Kosti, Tzarevo municipality, Burgas region [с. Кости, община Царево, област Бургас] (1990);

xxvi.→the village of Bŭlgari, Tzarevo municipality, Burgas region [с. България, община Царево, област Бургас] (1990);

xxvii.→the village of Brodilovo, Tzarevo municipality, Burgas region [с. Бродилово, община Царево, област Бургас] (1990);

xxviii.→ the village of Gramatikovo, Malko Tŭrnovo municipality, Burgas region [с. Граматиково, община Малко Търново, област Бургас] (1990);

xxix.→ the village of Kliment, Karlovo municipality, Plovdiv region [с. Климент, община Карлово, Пловдивска област] (1990);

xxx. → the village of Momina Banya, now a neighbourhood in the city of Hisar, Plovdiv region [с. Момина Баня, вече квартал в гр. Хисаря, Пловдивска област] (1990);

xxxi. → the village of Krupnik, Simitli municipality, Blagoevgrad region [с. Крупник, община Симитли, област Благоевград] (1990);

III. Films produced with Joan Sheffler under the general title "Bulgarian Folk Customs":

→ "The *Lazaruvane* Festival" (1989);
→ "The *Nestinari* fire dancing in Southeastern Bulgaria" (1990; 1991; 1992; 1993);
→ "The *Rusalli/Kalushari* healing ritual in Northwestern Bulgaria" (1990; 1991; 1992; 1993).

Lectures/talks (conferences, seminars and workshops) since 2010

1. "The Akedah: Ethnohermeneutic Interpretation"; invited lecture, The Society of Old Testament Studies (Great Britain), Sheffield, 19-21 July, 2010.

2. "What Language Does God Speak?"; lecture for the international conference "Crossing Boundaries: Multilingualism, Lingua Franca, and Lingua Sacra", organised by the TOPOI Excellence Cluster and the Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 8-10 November, 2010.

3."Filial Sacrifice in Holy Scriptures and Beyond"; invited lecture, Rome, La Sapienza, 27.2.2011.

4. "The Miracle of Conception and Miraculous Conception: Ideas of Conception and Childbirth"; invited lecture, Rome, La Sapienza, 3 March, 2011.

5. “Unholy Scriptures: *The Book of the Holy Secrets of Enoch the Just* ”; invited lecture, Department of Slavonic Studies, University of Uppsala, 16.5.2011.

6. “Healing as divine/heavenly knowledge”; lecture for the international TOPOI conference “Knowledge to die for: Transmission of Prohibited and Esoteric Knowledge Through Space and Time”, held at the Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 2-4 May, 2011.

7. “Slavonic Folk Bible: Fossil Texts or Living Antiquities?”; lecture for the international conference “Cultural Archeology of Jews and Slavs: Medieval and Early Modern Judeo-Slavic Interaction and Cross-Fertilization”, organized by The Institute of Advanced Studies of the Hebrew University of Jerusalem, June 13th-16th, 2011.

8. “Apocryphal Tradition: Between Mythology and Mythography”; lecture for the international workshop “Mythology and Mythography”, Moscow State University for the Humanities, 29.10-1.11. 2011.

9. “*The Sea of Tiberias*: Cultural Transfer and Text Transmission in Medieval Apocryphal Tradition”; lecture for the international conference “Multilingualism and History of Knowledge in Asia from Antiquity till Middle ages”, Zentrum Asienwissenschaften und Sozialanthropologie, Österreichische Akademie der Wissenschaften (ÖAW), Wien, 3– 5.11.2011.

10. “The Concept of the Three Magoi in Abrahamic Traditions (Religious Iconography, Folklore and Apocryphal Literature)”; lecture for the international seminar “The Magic and the Sacred Texts in the Ancient Civilizations”, New Bulgarian University, Sofia, 20.12.2011.

11. “The Tower of Babel”; lecture for the Colloquium of the Institut für Religionswissenschaften, FU Berlin, 24 January, 2012.

12. “Esoteric Knowledge in the Slavonic Apocrypha”; seminar paper for the Dahlem Seminar in History of Science in Antiquity, Topoi Haus, FU Berlin, 7 February, 2012.

13. “Apocrypha in Iconography and Oral Tradition (Protevangelium Jacobi)”; lecture for the international workshop “Slavonic Apocrypha”, Slavonic and East European Medieval Studies Group, Lady Margaret Hall, University of Oxford, 10 March 2012.

14. “Cosmological and Eschatological Ideas in the Balkans”; lecture for the international workshop “Diffusion of Ideas in the Balkans”, Institute for Slavonic Studies, Polish Academy of Sciences, Warsaw, 23 March, 2012.

15. “Ancient Science and Slavonic Pseudepigrapha: Celestial Topography in *2 Enoch* and Related Traditions”; lecture for the international conference “Early Judaism and the Slavonic Pseudepigrapha”, The Hebrew University of Jerusalem, Nahsholim, 3-8 June 2012.

16. “Domesticating Enoch: The Reception of Second (Slavonic) Apocalypse of Enoch within Biblicized Native Traditions of the Byzantine Commonwealth”; lecture for Colloquium Biblicum Lovaniense 2012, Leuven, July 26-27, 2012.

17. “Vocabulary of Creation”; lecture for the international conference “Biblical Concepts in Slavonic Tradition: Linguistic, Textual and Cultural-Historical Aspects”, Hebrew University of Jerusalem and Cyrillo-Methodian Research Centre, Bulgarian Academy of Sciences, Varna, 2-8 September, 2012.

18. “The Folk Bible and Folk Koran: Vernacular Cosmogonies and Ethnohermeneutics”; lecture for the international colloquium “Contes et légendes étiologiques dans l‟espace européen”, Université Paris-Sorbonne, 4-6 October, 2012.

19. “The King and His Library”; lecture for the international conference “Libraries and Cultural Memory”, Faculty of Humanities and Social Sciences, Pazmany Peter Catholic University, held at the Faculty of Theology, Budapest, 17-18 October, 2012.

20. “The Bible of *Slavia Orthodoxa* and its Vernacular Translations”; lecture for the international seminar “The Bible Translation”, organized by The International Baptist Theological Seminary, Prague, 4-7 February, 2013.

21. “Slavonic Rendering of a Magical Historiola”; lecture for the American Oriental Society annual conference, Portland, Oregon, 17 March, 2013.

22. “The Cosmogonic Chronotope”; lecture for the international conference “The Beginning and the End of Times”, Polish Academy of Sciences, Warsaw, 26-27 April, 2013.

23. “Metaphors in 2 (Slavonic) Enoch”; lecture for the international conference “The Metaphorical Use of Language in Deuterocanonical and Cognate Literature”, International Society for the Study of Deuterocanonical and Cognate Literature, Berlin, July 1-6, 2013.

24. “The Spinning Mary”; lecture for the TOPOI international conference “Judaism in Transition, Crossing Boundaries in Time and Space: from the Hellenistic Roman World to Babylonia, from the Orient to Medieval Europe”, 2-3 July, 2013.

25. “Ancient Jewish Apocalyptic Texts and Traditions in Slavonic Milieux: the Enochic Corpus”; lecture for the International Society of Biblical Literature Annual Meeting in St. Andrews, Scotland, 7-11 July, 2013.

26. “Enoch Tradition and the Temptation Narrative”(Response to Andrei Orlov); lecture for the Seventh Enoch Seminar “Enoch and the Synoptic Tradition”, Camaldoli, 21-26 July, 2013.

27. “Planetary Order in *2 Enoch* and Related Traditions”; lecture for the international TOPOI conference “The Enochic Chronotope”, FU Berlin, 17 December, 2013.

28. “Cosmology in *The Book of the Secrets of Enoch* (*2 Enoch*/*The Slavonic Apocalypse of Enoch*)”; lecture for the colloquium *In memoriam Peter Damerow*, Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin, 20 December, 2013.

29. “The Darkness and the North in the Medieval Slavonic Tradition”; lecture for the international congress “Zwischen Fiktion und Realität - Der Norden in der Literatur von der Antike bis zur Renaissance”, organized by TOPOI Excellence Cluster, Staatsbibliothek Berlin, State Universities of St. Petersburg and Moscow and the Russian Academy of Sciences, 9-14 April, 2014.

30. “Between Combat Myths and Liturgy: the Apocryphal *Homily of Saint John Chrysostom on How the Archangel Michael Defeated Satanail*”; lecture for the TOPOI seminar series “Unacknowledged Offspring of Byzantium”, 17 April 2014.

31. “The apocryphal *Homily of Saint John Chrysostom on How the Archangel Michael Defeated Satanail*: intertextual encounters in *Slavia Orthodoxa*”; lecture for the TOPOI seminar series “Unacknowledged Offspring of Byzantium”, 24 April 2014.

32. “Clandestine Transparencies: Retrieving The Book of Jubilees in Slavia Orthodoxa (Iconographic, Apocryphal and Folklore Witnesses)”; lecture for the International Conference and Nangeroni Meeting “The Voice of Jacob: Early Jewish Texts and Traditions in Christian Transmission”, organized by The Hebrew University of Jerusalem, Faculté de théologie et de sciences des religions / Institut romand des sciences bibliques (Université de Lausanne), in collaboration with Enoch Seminar: International Scholarship in Second Temple Judaism and Christian Origins, June 8-12, 2014.

33. “The Russian Folk Bible”; invited lecture for the international workshop “The Bible in Russian Culture”, organized by the Hebrew University of Jerusalem and Università Ca' Foscari, Venice, 23-27 June, 2014.

34. “Envisaging the Annunciation (canonical, apocryphal and iconographic renditions)”; invited lecture, Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Venice, 1 October, 2014.

35. “The Folk Bible: Holy Writ and Ethnohermeneutics”; invited lecture, University of Padua, 2 October 2014.

36. “The Bulgarian Folk Bible”; lecture for the international conference “The Biblical Text from the Middle Ages to the Modern Times”, organized by the Institute of Literature (the Bulgarian Academy of Sciences) and the Institute for Slavonic Studies, Polish Academy of Sciences, Sofia, 9-10 October, 2014.

37. “Authority in Heaven: the Case of Enoch”; lecture for the international workshop “Authority in Ancient Religions and Sciences. Actors and Representations (TOPOI Excellence Cluster, (B-5) Personal Authorization of Knowledge), HU and FU Berlin, 3-4 November, 2014.

38. “Mapping Jewish and Christian Traditions: *2 Enoch* (Some Puzzles)”; lecture for the international conference “Ancient Jewish and Christian Apocalypses: Transfer of Knowledge and Genre Definition”, organized by the Humboldt Universität, Berlin (Collaborative Research Centre “Episteme in Motion: Transfer of Knowledge from the Ancient World to the Early Modern Period”, SFB 980). 13-15 November 2014.

39. “The Slavonic Galen”; lecture for the Dahlem Seminar on the History of Science in Antiquity “Commentaries in Ancient Sciences”, organized by TOPOI Excellence Cluster, FU Berlin, 11 November 2014.

40. “The Slavonic Folk Bible: Holy Writ by Word of Mouth”; lecture for the international workshop “The Bible in Slavonic Cultures”, organized by the Università degli Studi di Firenze, Università Ca’ Foscari Venezia, University of Jerusalem, FU Berlin, and The Biblical Commission, February 9-13, 2015.

41. “Tracking Apocrypha in the Slavonic text of Africanus”; lecture for the TOPOI international workshop “The Chronography of Julius Africanus: Multilingual Transmission over Space and Time”, FU Berlin, 4-5 March, 2015.

42. “Acquiring Esoteric Knowledge”; lecture for the 8th Enoch Seminar, Gazzada, 25 June, 2015.

43. “The Folk Bible: Holy Writ and Ethnohermeneutics”; lecture for the European Association of Biblical Studies, Cordoba, 12–15 July, 2015.

44. “Messianic Figures in Parabiblical Texts: Enoch the Anointed”; lecture for the 14. Christlich-Jüdische Sommeruniversität, Berlin, 25-28 August 2015.

45. “Visualizing Akedah”; lecture for the International Conference “Depicting Jewish Thought”, University College London, 1–3 September 2015.

46. “Biblical Patriarchs as Verbal Amulets”; lecture for the *Joint Symposium of the Royal Anthropological Institute and the Folklore Society of Great Britain and Ireland*, 16 October, 2015.

47. “Enochic Traditions and the Last *lingua sacra* of Europe”; lecture for the Department of Religion, Princeton University, 16 November, 2015.

48. “Reconsidering *2* (*Slavonic*) *Enoch*”; lecture for the Skirball Department of Hebrew and Judaic Studies, New York University, 5 April, 2016.

49. “From Equinox to Solstice: Enoch’s Holy Mysteries”; lecture for the *Weg des Wissens* International Workshop, TOPOI FU Berlin, 28 June 2016.

50. “Enoch at the Edge of the Heaven”; lecture for *The Slavonic Parabiblical Traditions* research unit at the 2016 *European Association of Biblical Studies* annual meeting, Leuven, Belgium, 17 July, 2016.

51. “The Folk Bible: the Flood Saga (Noah and his offspring)”; lecture for *The Europe Contested* research unit at the 2016 *European Association of Biblical Studies* annual meeting, Leuven, Belgium, 18 July, 2016.

52. “Slavonic Apocrypha and Their Significance for Biblical Scholarship”; lecture for the International Conference on *Sacred Scripture in Ukrainian Culture*: The Canonical and Extra-Canonical Writings and Their Reception, Lviv, Ukrainian Catholic University, Faculty of Philosophy and Theology, Faculty of Humanities, 27 October 2016.

53. “Enochiana: from Babylon to Byzantium”; lecture for the *Multilingualism, Communication and Social Reality in Pre-Modern Eurasia: Linguistic, Ritual, and Socio-Economic Aspects* International Workshop organized by the Institute of Iranian Studies of the Austrian Academy of Sciences, the Vienna Linguistic Society and the Austrian Academy of Sciences Press. Vienna, 15 December, 2016.

54. “Cosmogonic and Cosmographic Patterns in *The Slavonic Apocalypse of Enoch* (*2 Enoch*)”; lecture for *The Jewish Studies semina*r series, Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, Clarendon Institute, University of Oxford, 2 February, 2017.

55. “The Tower of Babel Narrative in Parabiblical Traditions: Myths of the Origin of Language and the Plurality of Languages”; paper for the workshop on *Thinking in many tongues: monolingual texts and reading practices in pluralingual Eurasian societies*, organized by the Max Planck Institute for the History of Science, Berlin; March 8-9, 2017.

56. “Knowing the Name of Your Enemy: or How to Fight a Demon”; paper for the workshop on *Thinking in many tongues: monolingual texts and reading practices in pluralingual Eurasian societies*, organized by the Max Planck Institute for the History of Science, Berlin, May 9, 2017.

57. “Angels in Love: Vestiges of *1 Enoch* in *Slavia Orthodoxa*”; paper for the GIF seminar series *Visitors from Heaven, Visitors to Heaven*: *Judaeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe*, FU Berlin, 21 June 2017.

58. “Apocryphal Apocalypses Reconsidered: Transmission of Judaeo–Christian Parabiblical Traditions in the Indigenous Visionary Narratives of *Slavia Orthodoxa*”, conference paper for *The Slavonic Apocryphal Heritage* (Part 1); research panel (Slavonic Parabiblical Traditions series); European Association for Biblical Studies and International Society of Biblical Literature joint conference, Berlin, 8 August 2017.

59. “Slavonic Folk Bible”, conference paper for *The Bible and Its Reception in Eastern Europe Scholarship* panel (hosted by the Topoi Excellence Cluster and German-Israel Fund Project *Visitors from Heaven, Visitors to Heaven: Judeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe*); European Association for Biblical Studies and International Society of Biblical Literature joint conference, Berlin, 9 August 2017.

60. “The text-critical value of the Slavonic version of the *Palaea Historica*” (together with William Adler), conference paper for *The Bible and Its Reception in Eastern Europe Scholarship* panel (hosted by the Topoi Excellence Cluster and German-Israel Fund Project *Visitors from Heaven, Visitors to Heaven: Judeo-Christian Encounters and the Last Lingua Sacra of Europe*); European Association for Biblical Studies and International Society of Biblical Literature joint conference, Berlin, 9 August 2017.

61. “Slavonic Oral Tradition and the *Palaea*”, paper for the conference “From Story Bibles (Historienbibeln) to World Chronicles. The Byzantine-Slavic Palaea / Paleya”, Ernst-Moritz-Arndt-Universität, Greifswald, 28.6.-1.10, 2017.

62. “Mask Rituals through the Prism of the *Folk Bible*”, paper for the workshop “Folklore and Anthropology in Conversation”, organized by the Royal Anthropological Institute and the Folklore Society, London, 26 October 2017.

64. “Visualizing Judaeo–Christian Parabiblical Narratives”, paper for the workshop “Judaeo-Christian Parabiblical Literature and Art in Late Antiquity and Middle Ages” (organized together with L'Université de Lausanne), Lausanne 19 December 2017.

64. “Enochic Traditions of *Slavia Orthodoxa*”, paper for the conference “The Role of Esoteric and Apocryphal Sources in the Development of Christian and Jewish Traditions” (organized by the Department of Ancient History of the Frankfurt University), Bad Homburg, 28 March, 2018.
https://www.academia.edu/35324403/The_Role_of_Esoteric_and_Apocryphal_Sources_in_the_Development_of_Christian_and_Jewish_Traditions

65. “Apocalyptic Imagery and the Visualization of Heavens”, paper for the workshop “Visualisation of the Heavens”, organized by the Max Planck Institute for the History of Science, Berlin (Department III: Artifacts, Action and Knowledge), 18 April, 2018.
https://www.mpiwg-berlin.mpg.de/event/visualization-heavens-i

66. “Translation and Edition of *The Slavonic Apocalypse of Enoch* (*2 Enoch*)”, Anneliese-Maier-Preis Ringworkshop “Edition Practices”, 8, *Arbeitstreffen des Berliner Rats*, MPIWG, Berlin, 22 June, 2018.

67. “Enochic Cosmographic Templates (the case of *Slavia Orthodoxa*)”, paper for the international conference, *The Dead Sea Scrolls and the Nag Hammadi Codices*, Humboldt-Universität zu Berlin, 20–22 July, 2018.
https://religion.fsu.edu/person/matthew-goff/conferences/nag-hammadi-codices-and-the-dead-sea-scrolls

68. *“Enoch the Scribe”: God’s amanuensis or Satan’s agent*, paper for the workshop *Enoch Within and Outside the*

Books of Enoch: *Parabiblical Writings, Iconography and Oral Tradition***,** Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 31 July, 2018.

69. "The Homily of John Chrysostom on How Archangel Michael Defeated Satanail: Between Apocryphal Literature and Oral Tradition", paper for the Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*, Society of Biblical Literature & European Association for Biblical Studies 2018 International Meeting, Helsinki, Finland, 3.8, 2018.

70. "Vernacular Exegesis of Biblical and Qur'anic Traditions: Parascriptural Ethnohermeneutics of *Religions of the Book",* paper for the international conference *Non-Normative Communities in the Near East and the Levant: Islam, Christianity and Judaism*, Universität Koblenz-Landau, 6-7 December, 2018.

71. "Alexey Remizov's Retellings of Slavonic Parabiblical Traditions," paper for *The Bible in Russian Modernism* International Workshop, Israel, June 2-7, 2019.

72. "Enoch and the Myth of the Fallen Angels in Slavonic Traditions (15th-19th cent.)," invited paper for the 10th Enoch Seminar on *The Reception History of Enoch (from the 15th to the end of the 19th century)*, Florence, June 9-14, 2019.

73. "Moses the Tongue-Tied: Vernacular Renditions of *Exodus* Motifs in Slavonic *Folk Bible*"; paper for the Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*, European Association for Biblical Studies 2019 International Meeting, Warsaw, August 13, 2019.

74. "The Mythologeme of the Rebellious Angels in Old Bulgarian Literature, Iconography and Folklore Tradition," paper for the *Seventh International Colloquium of Palaeoslavonic Studies*, Sofia University, 26-28 August, 2019.

75. "Mapping the Sacred: Holy Sites of the Alevi Bektash and Kizilbash Communities in Bulgaria (Fieldwork Conducted by the RAI: Preliminary Results)", invited lecture, Shumen University, Shumen (Bulgaria), 15 September, 2019.

76. "Transmission of Proto-Scientific Knowledge in *Slavia Orthodoxa* (The case of *The Slavonic Apocalypse of Enoch*)," paper for the Alexander von Humboldt-Kolleg *Science Without Borders*: *Alexander von Humboldt's Concepts in Today's World*, Varna (Bulgaria), 18-21 September, 2019.

77. "*The Book of the Holy Secrets of Enoch the* Just Within the Context of Old Bulgarian Cultural Heritage" ["*Книга за светите тайни Енохови* в контекста на старобългарското културно наследство"], invited lecture, Sofia University (Bulgaria), 18 December, 2019.

78. "The Folk Bible: Hypertext Diversities" ["Фолклорна Библия: Динамика на Хипертекста"], invited lecture, Sofia University (Bulgaria), 19 December, 2019.

79. "The Watchers Mythologeme and the Enigma of Evil (Insights from *The Slavonic Apocalypse of Enoch* and *The Testaments of the Twelve Patriarchs*)", Enoch Seminar Online Conference, "The Origins of Evil in Second Temple Judaism and Early Christianity," 29 June - 2 July, 2020.

80. "1st and 2nd Enoch Compared and Contrasted", International Online Conference on the Aramaic Manuscripts of 1 Enoch (Organized by the Institute of Biblical Studies (KUL, Lublin, Poland) in collaboration with the Enoch Seminar (Chairs: Henryk Drawnel & Gabriele Boccaccini / Secretary: Joshua Scott), October 20-22, 2020.

81. "Cosmogonic Narratives in Slavonic *Folk Bible*" [Славянски фолклорни космогонии], paper for the Sixth International Conference "Cultural and Historical Heritage: Preservation, Presentation, Digitization" (KIN2020), Veliko Tŭrnovo, Bulgaria, November 20, 2020
http://www.math.bas.bg/vt/isc-kin/files/KIN2020-Program.pdf

82. "The Folk Bible: Oral Tradition and Holy Writ", invited lecture for the International Online Seminar "Writing Orality" (Conveners Domenico Giordani and Bernardo Ballesteros Petrella), University of Oxford, 31 March, 2021.

83. "Quran in Vernacular: Islamic Folklore Traditions in the Balkans and Slavonic Parabiblical Heritage"; paper for the Research Panel Series *Slavonic Parabiblical Traditions*, European Association for Biblical Studies 2021 International Meeting, Wuppertal, August 3, 2021.

Fieldwork

1975–1980	in Bulgaria (annual folklore expeditions of Sofia University students, under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences)
1981-1984	in Russia, Byelorussia and the Ukraine (the former USSR): *Polesie: Slavonic Ethnolinguistic Database* (under the auspices of the Institute of Slavonic and Balkan Studies of the Soviet Academy of Sciences, Moscow, Director Prof. N. Tolstoy)
1981-1984	in Moldavia and the Ukraine (the former USSR): *Folklore*, *Language and Culture of the Bulgarian Diaspora in the Soviet Union* (under the auspices of Moscow State University)
1987-1994	in Bulgaria: *Traditional Culture and Folklore of the Mountain Peoples of the Balkan Ranges* (under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences)
1988-1989	in the Ukraine (the former USSR): *Traditional Culture and Folklore of the Bulgarian Diaspora in the Ukrainian SSR* (under the auspices of the Ukrainian Academy of Sciences and the Bulgarian Academy of Sciences)
1987-1994	in Bulgaria: *Mask Rituals* (under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences; joint project with Joan Sheffler)
1987-1994	in Bulgaria: *Fire Dancing* (under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences)
1987–1994	in Bulgaria: *'Rusalia' Healing Rituals* (under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences)
1989-1994	in Bulgaria: *Modern Saints, Martyrs and Prophets* (under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences)
1991	in Siberia (the former USSR): *Siberia Through Siberian Eyes: Small Nations in Siberia* (under the auspices of the Smithsonian Institute (USA), Moscow State University, Bulgarian Academy of Sciences; joint project with Prof. Dr. Assen Balicki, Canada)
1991-1994	in Bulgaria: *Rituals of Protest* (under the auspices of the Institute of Folklore, Bulgarian Academy of Sciences and Faculty of Philology, Sofia University)
2005–2006	in Bulgaria: *Folk Religion in the Balkans* (under the auspices of the British Academy)
2006	in Israel: *The Bulgarian Diaspora in Israel* (under the auspices of the British Academy)
2006	in Bulgaria: *Religious Art and Iconography: Sites of Worship in the Balkans* (under the auspices of the Cotton Foundation)
2007	in Bulgaria: *The Folk Bible and Vernacular Iconography* (under the auspices of the British Academy)
2008	in Bulgaria: *Vernacular Christianity and Islam* (under the auspices of the Royal Anthropological Institute, London)
2009	in Bulgaria: *Vernacular Christianity and Islam* (under the auspices of the Royal Anthropological Institute, London)
2010	in Bulgaria: *Vernacular Christianity and Islam* (under the auspices of the Royal Anthropological Institute, London)
2011	in Bulgaria: *Ethno-medicine* (under the auspices of FU, Berlin)

2012 in Bulgaria: *Sacred Geography: Iconography of the Cult of the Virgin Mary* (under the auspices of FU, Berlin)

2013 in Bulgaria: *Apocryphal Heritage, Folklore and Iconography* (under the auspices of FU, Berlin)

2014 in Bulgaria: *Apocryphal Heritage, Folklore and Iconography* (under the auspices of FU, Berlin)

2015 in Bulgaria: *Healing Rituals* (under the auspices of FU, Berlin)

2016 in Bulgaria: *Vernacular Christianity and Islam* (under the auspices of FU, Berlin)

2017 in Bulgaria: *Heterodox Islam in the Balkans: Alevi Communities* (together with Prof. Dr. David Shankland, Royal Anthropological Institute)

2018 in Bulgaria: *Heterodox Islam in the Balkans: Alevi Communities* (together with Prof. Dr. David Shankland, Royal Anthropological Institute).
http://silistra.government.bg/OA-SILISTRA/home.nsf/pages/bg/NT00014FBE?OpenDocument

2019 in Bulgaria: *Heterodox Islam in the Balkans: Alevi Communities* (together with Prof. Dr. David Shankland, Royal Anthropological Institute).

Professional affiliations

Society of Biblical Literature
European Association of Biblical Studies
The Biblical Commission of the International Committee of Slavists
The Slavonic and East European Mediæval Studies Group (UK)
Society for Old Testament Studies (UK)
American Oriental Society (USA)
Enoch Seminar